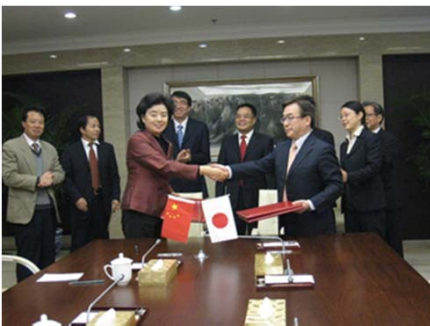




JICA中国事务所新闻

- ☆ 中国事务所中文网站 <http://www.jica.go.jp/china/office/index.html>
- ☆ 志愿者活动 <http://j.people.com.cn/99005/index.html>
- ☆ SearchChinaJICA主页 <http://searchchina.ne.jp/jica>

2012年12月号



目 录

■ 最新动向

- ◎ “家庭保健项目” 2012年度交流会顺利召开 ...2

■ 新闻

- ◎ 签署“劳动保障监察项目”的
项目实施协议会谈纪要 (R/D) ...3
- ◎ 第一届亚太地区卫生人力资源论坛 ...3
- ◎ 消灭脊髓灰质炎证实委员会宣布中国保持“无脊灰状态”
~新疆脊髓灰质炎疫情应急处置工作成果获高度评价~ ...4
- ◎ “加强职业卫生能力建设项目”工作在示范地苏州开展 ...4
- ◎ JICA医疗领域归国进修生同学会举行
2012年度第四次和第五次国际学术研讨会 ...5
- ◎ 在大连日本人学校就国际援助问题举办讲座 ...5

■ CHINA COOL

中国的保健体操

...5

日本国际协力机构 中华人民共和国事务所

北京市朝阳区东三环北路5号 北京发展大厦400号室

邮政编码: 100004

电话: +86-10-6590-9250、FAX: +86-10-6590-9260

➤ 新闻的相关垂询请联系这里

编辑担当: shenxiaojing.cn@jica.go.jp

我们期待听到您的感想与建议。

“家庭保健项目” 2012年度交流会顺利召开



交流会

“中国是一个人口大国，对全球经济的发展有着巨大的影响力。但中国针对13亿人口的民生事业正在不断发展壮大。民众健康是其中一个重要要素。让我们借助国际合作的力量，推动家庭保健领域的发展吧！”

伴随着中方代表铿锵有力的发言，JICA与中国国家人口和计划生育委员会（下称“国家人口计生委”）共同实施的“继续加强家庭保健服务并发挥其在传染病预防健康教育中的作用”项目2012年度交流会拉开了帷幕。12月5日至7日，来自5个项目对象省市计划生育部门的官员和12个试点地区的副县长及相关人员约130人齐聚北京，对1年来的项目工作进行了总结，并对项目工作今后的开展进行了展望。

◆在时代变迁中发展的公共卫生保健服务

JICA和国家人口计生委开展中日技术合作项目的历史可追溯到距今30年前的1982年。在“家庭计划政策”因“独生子女政策”而为人所知的初期，中国政府通过项目实施，在全国1000多个县建立起了宣传教育网络，向总计约6亿民众传达了计划生育的重要性。随后，JICA顺应国家人口计生委的发展需求，与其合作开展了扶贫对策、农村保健、生殖健康领域的相关项目，为加强中国计划生育部门行政体制的建设和人才培养做出了贡献。目前正在实施的项目响应中国政府在人口政策中提出的“从量向质转变”的号召，贯彻“家庭保健”这一主题思想，参考日本在“地区保健”方面的经验，以可称之为“家庭健康守护神”的主妇为切入点，为儿童和老人等家庭成员提供有助于增强其健康的服务。



以家庭主妇为切入点，就家庭成员的健康问题提供咨询服务。

◆纳入“十二五”规划的“家庭保健”

本项目通过“健康教育”、“健康检查”、“健康咨询”3种服务，为中国政府在家庭保健服务的模式构建、政策化以及普及方面提供了支持。家庭保健的对象涉及广泛，包括传染病、生活习惯病、母子保健等，但不论对象如何，其最终目的都是根据各地区的实际需求，提供民众所希望的服务。通过本项目，反复进行了根据“地区诊断”结果制定计划的训练，各项服务也从今年开始正式在试点地区推广执行。在本次交流会上，相关负责人就在各地区花大力气开展“免费体检服务”、“亲子健康班”、“家访独居老人”等各项工作的情况向与会人员进行了汇报。本项目的深入开展正在对中国社会产生巨大的影响，人口和计划生育事业发展“十二五”规划以及各省、地区的政策已经将各项家庭保健服务的措施工作提上了日程。



面向中老年人的体检，还有很多人是第一次测量血压。

◆从“公助”到“自助”，进而建设“共助”社会

仅靠政府单方面采取措施（=公助）来增进民众健康是不具有持久性的。民众自发地增强自我健康意识和改善生活习惯（=自助）以及相关团体和自愿者的协助（=共助）至关重要。事实上，如何提高服务的覆盖率是试点地区当前面临的课题，这一年来，项目工作人员业务繁重的现象也是屡见不鲜。今后，相关各方有必要在动员可能成为“共助”要素的当地企业、学校、自治会、老人俱乐部等“地区的社会资本（social capital）”的同时，考虑应该以何种形式开展“公助”，以便更好地支持“自助”和“共助”。日本政府也是在今年6月才刚刚确定了在地区保健中运用社会资本的基本方针，其推动健康城市建设还有很多路要走。期待本项目的实施可以促进中日两国间的相互学习。在发展家庭保健事业的道路上，中日合作任重而道远。家庭保健在今后中国的历史上会留下怎样的轨迹？中日合作将继续面临挑战。



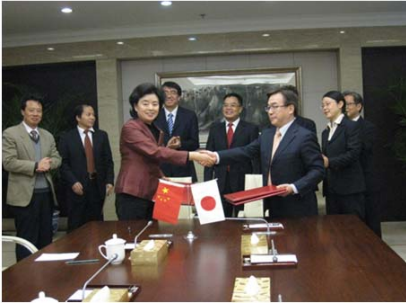
派遣医师为小学生体检，学校保健也是重要的合作项目。

■继续加强家庭保健服务并发挥其在传染病预防健康教育中的作用项目

<http://114.112.51.80:8080/cn/zxproject/index.aspx>

（小田辽太郎）

签署“劳动保障监察项目”的 项目实施协议会谈纪要 (R/D)



■ 职业卫生能力建设项目

<http://www.jica.go.jp/china/chinese/office/activities/program/project/27.html>

11月21日，JICA与中国人力资源和社会保障部（下称“人社部”）签署了“劳动保障监察项目”的项目实施协议会谈纪要（R/D），规定本项目自2013年1月开始实施，为期3年，由日本厚生劳动省提供协助。

中国的“劳动保障监察”相当于日本的“劳动基准监督”，中国政府通过监察工作，监督相关方是否遵守《劳动法》、《劳动合同法》、《社会保险法》等法律法规，对违法行为予以取缔，由此保护劳动者的基本权利。在中国，外出务工劳动人员经常会遇到用人单位拖欠工资、不缴纳社会保险、不签订劳动合同等问题，2011年，违反劳动及社会保险法律法规的案件数量超过了38万起。劳动者要求企业和政府改善劳动环境的愿望越来越迫切。今年11月举行的中国共产党第十八次全国代表大会首次提出了“加强劳动保障监察”的方针。人社部于2008年组建了劳动监察局，力求建立起一个预防型、主动型的劳动保障监察模式，但全中国5万多名监察员的业务能力急待加强。

为解决上述课题，本项目将参考日本劳动基准监督官的业务内容和培训方法，着手培养中国的监察员培训讲师，并对课程体系及教材进行改进。特别是在6个试点地区（陕西省、湖北省、黑龙江省、山东省、云南省、天津市），将致力于监察官现场培训的改善。

加强劳动监察员的能力，不仅有助于保护劳动者的权利，还可以通过普及建立在法令基础上的行政监督防止监察人员的恣意妄为，以及通过劳动保障法令在劳动者和企业中的广泛普及防止违法行为的发生，这对企业而言也是有益无害的。

JICA将以本项目及“职业卫生能力建设项目”（实施中）为中心，推动中日两国在劳动领域的合作，为中国政府、劳动者、企业三方积极掌握相关知识，建设更好的劳动环境做出建设性贡献。

（鲍迪娜 / 竹原成悦）

第一届亚太地区卫生人力资源论坛



11月29日，中国卫生部主办的第一届亚太地区卫生人力资源论坛在广西壮族自治区南宁市举行，受卫生部邀请，JICA专家家保英隆（“继续加强家庭保健服务并发挥其在传染病预防健康教育中的作用项目”首席顾问）出席论坛并就日本卫生人力资源现状及其课题进行了发言。

本次论坛延续了去年11月19日在印度尼西亚巴厘岛举行的第六届东亚峰会的相关议题。来自日本、中国、柬埔寨、老挝、泰国、越南、澳大利亚、缅甸、印度、马来西亚以及世界卫生组织（WHO）的代表分别介绍了各自国家在卫生人力资源方面存在的问题以及所采取的解决措施，并就卫生人力资源的“地区差距”等各国共同面临的课题展开了讨论。家保英隆专家在发言中谈到，日本国内的卫生人力资源存在地区差距，而患者通过网络等方式掌握了大量的医疗知识，这些都要求医疗工作人员必须具备更高的职业素质。发言后，家保英隆专家还就各国代表提出的诸多问题进行了解答。

本次论坛为亚太地区各国重新认识共同课题以及共享信息提供了宝贵的机会。为在东亚地区实现联合国千年发展目标（MDGs），解决经济发展显著的东亚各国今后面临的医疗差距扩大化等问题，各国加强卫生人才队伍建设，提高卫生人力资源质量势在必行。

（河野久）

消灭脊髓灰质炎证实委员会宣布 中国保持“无脊灰状态”

~新疆脊髓灰质炎疫情应急处置工作成果获高度评价~



新疆维吾尔自治区接种完脊髓灰质炎疫苗的儿童。在已接种的儿童耳朵上做标记。

■中国事务所新闻4月号:

http://www.jica.go.jp/china/chinese/office/others/newsletter/pdf/news_1204.pdf

■WHO西太平洋事务局(英語):

http://www.wpro.who.int/immunization/news/rccl8_opens/en/index.html

脊髓灰质炎是一种又称为急性灰白髓炎的传染病，病毒从感染者的粪便排出，经口传播造成感染，引发手脚弛缓性麻痹。WHO一直致力于从地球上“消灭”脊髓灰质炎，但目前还没有特效药，通过接种疫苗加以预防至关重要。11月28日至29日，WHO西太平洋区消灭脊髓灰质炎证实委员会在北京召开，JICA作为合作组织参加了会议。

会议的主要议题是中国的脊髓灰质炎对策。在过去的一段时期里，中国曾有4万多名脊髓灰质炎患者。20世纪90年代，在JICA的持续协助下，中国在脊髓灰质炎防控方面成绩显著，2000年被WHO认定为无脊髓灰质炎地区。然而，病毒传播是不分国界的。去年8月，新疆维吾尔自治区爆发了脊髓灰质炎疫情，病毒来自巴基斯坦，共21人受到脊灰野病毒的感染。为阻断病毒传播，中国政府倾尽全力，前后共投入40多亿日元，为大约4,300万人接种疫苗，同时还加强了监测体制的建设。鉴于实验室病毒分析在脊髓灰质炎监测体制中的重要性，JICA通过向中国提供基因分析仪器和派遣专家，为中国控制疫情做出了贡献。

经过上述努力，中国在一年多的时间里没有出现新的感染病例。基于此，消灭脊髓灰质炎证实委员会宣布中国继续保持无脊髓灰质炎状态，会场爆发出热烈的掌声。该委员会对中国政府在官方承诺、人力财力投入以及相关部门总动员等方面的表现给予了很高的评价，并建议将这样的优秀案例总结成文，通过出版向世界各国介绍中国的经验。

从一系列的事件来看，只要脊髓灰质炎没在全球范围内被消灭，就存在再次爆发疫情的危险。在这一点上，日本也不例外。目前，流行脊髓灰质炎的国家仅限于阿富汗、巴基斯坦、尼日利亚3个国家，人们正在经历有史以来脊髓灰质炎感染病例最少的时期，但WHO那“几乎没有”的措辞让我们时刻警醒“脊髓灰质炎还未被彻底消灭”。如何将最后剩下的百分之几收尾是消灭传染病的难点，我们与病毒的战斗还将持续下去。JICA将继续维持与国际社会的合作关系，为全球消灭脊髓灰质炎并保持无脊灰状态贡献力量。

(小田辽太郎)

“加强职业卫生能力建设项目”工作

在示范地苏州开展



■加强职业卫生能力建设项目

<http://www.jica.go.jp/china/chinese/office/activities/program/project/27.html>

<http://www.jica.go.jp/oda/project/1000298/field.html>

中国政府通过在2011年年底对《职业病防治法》进行修订，加强了各企业负责职业病对策工作的卫生管理人员和行政部门监督人员的职责。基于此，JICA与中国国家安全生产监督管理总局、中国安全生产科学研究院合作实施了“加强职业卫生能力建设项目”。

苏州市作为本项目的示范地区，将组织人员编写用于培训企业卫生管理人员和行政监督人员的培训手册。11月13日至14日，中央政府和苏州市政府安全管理监督部门的官员在苏州市召开会议，制定了联合编写培训手册的方针。由于手册的编写工作从一开始便得到了中央政府的支持，因此其质量和将来的可普及性令人期待。培训手册编写小组吸取之前3次赴日培训的经验，就如何编写实用、有特色的培训手册展开了具体讨论。目前编写工作已经开始，并计划于明年6月完成。

(长越柚季(实习生) / 竹原成悦)

JICA医疗领域归国进修生同学会举行 2012年度第四次和第五次国际学术研讨会



为纪念中日邦交正常化40周年，11月14日和24日，JICA医疗领域归国进修生同学会与中日友好医院、JICA联合举办了2012年度第四次和第五次国际学术研讨会。

在第四次研讨会上，东京大学医学部呼吸道外科的中岛淳教授就“肺癌临床研究的历史及微创手术的现状”发表了演讲。此外，中日友好医院还与东京大学就中日友好医院明年向东京大学派遣外科医师，加深双方在肺癌免疫研究方面的交流，以及中日友好医院与东京大学大学院医学部附属医院通过远程教育系统持续开展学术交流达成协议。

在第五次研讨会上，除中日友好医院、北京大学肿瘤医院等北京的著名医院外，还有来自山东大学齐鲁医院、长海医院、四川大学华西医院、广东省中医院、天津市人民医院等约150名消化外科医师出席。大阪医科大学消化外科的奥田准二教授在研讨会上就“低位进展期直肠癌治疗”发表了演讲，并结合演讲内容进行了手术演示和指导。

今年，受医疗同学会的邀请，来自东京大学和大阪医科大学小儿科、肝胆胰外科、肠胃外科、呼吸道外科、消化外科的9名专家到访中国，通过一系列学术交流、信息共享、经验分享，与中国同行加深了合作和交流。

(李瑾)

在大连日本人学校就国际援助问题举办讲座



11月16日，JICA职员以大连日本人学校的初三学生为对象，就国际援助合作问题举办了讲座。讲座中，在引导同学们对全球现状进行了思考的同时，向同学们介绍了JICA针对全球各种问题开展的项目活动内容及对策。面对同学们提出的“日本本身已经债务缠身，却还要借钱给外国，这样做意义何在？”这类尖锐又不失冷静的问题，JICA职员从“世界各国在各方面相互依存关系不断深化”的现状出发，引导同学们对“日本兴邦立国离不开其他国家”的关系进行了思考，并带领同学们对“国际社会中的日本”进行了多方面的了解。此外，还向同学们介绍了JICA30多年来在中国开展援助合作事业的情况，对中日两国长期以来的友好关系进行了回顾。通过讲座，同学们切实感受到自己作为一名生活在中国的日本人对两国关系长久发展的重要性，并对中日两国人民加深相互了解的重要性有了新的认识。

(高田千瑛)

CHINA COOL

中国的保健体操

我在上海市政府部门与某位负责人进行会谈时曾遇到过一件令人惊讶的事情。当时是下午2点左右，突然不知从何处传来响亮而轻快的音乐声。突如其来的音乐令我吃了一惊，我不由得从房间探出头去。走廊上尽是随着节奏跳动的人，有的舞姿独具特色，有的舞步充满节奏感。办公室里，有的人在轻快地做着体操，有的人在原地跳跃，总而言之，所有人都在活动身体。我满脸惊讶地回头望向那位负责人，他告诉我现在是保健操时间，中国目前有很多企业单位都号召员工做保健体操，这样可以有效减轻办公室工作对腰、肩、眼睛带来的负担。而员工们为了保持自己的身体健康，也都积极相应这样的号召。大约15分钟过去了，音乐停了下来，所有人又都回到了自己的工作岗位上，仿佛什么事情都没有发生过。

在中国，小学、初中，甚至高中和大学都会举行这种有益于健康的活动。特别是小学和初中，通常都会让学生做眼保健操。学生们在上午4节课，下午2节课的长时间学习中，各进行一次按摩眼部穴位的眼保健操，可有效预防视力下降。国民健康从小学生抓起，应该还是卓有成效的吧！

(郑玮/实习生)